



# INFORMATIEBLAD



**CONTACT OPNEMEN MET ONZE VERZEKERINGSAFDELING  
MIMAT**

Rue des Halles 15 - 75001 PARIJS

Maandag t/m vrijdag van 09:00 tot 12:00 uur en van 14:00 tot 16:00 uur

**Wij nodigen u uit om uw schadeclaim te melden op:**

<https://camping-la-ferme.remboursement.travel.upcover.fr>

**In geval van moeilijkheden nodigen wij u uit om de voorkeur te geven aan de drie onderstaande contactmethoden om de verwerking van uw dossier te optimaliseren:**

- door rechtstreeks te chatten op de website: [www.mimat.fr](http://www.mimat.fr)
- per e-mail: [contact@mimat.fr](mailto:contact@mimat.fr)
- per post: MIMAT - 15 rue des halles 75001 Parijs

**Vergeet niet om de volgende informatie bij de hand te hebben waar tijdens uw gesprek om zal worden gevraagd:**

- Uw contractnummer,
- Uw voor- en achternaam,
- Uw woonadres,
- Het telefoonnummer waarop wij u kunnen bereiken,
- De reden van uw aangifte.

**Bij het eerste gesprek krijgt u een verzekeringsdossiernummer. Vermeld dit systematisch, tijdens alle volgende relaties met onze Verzekeringsafdeling.**

**GARANTIETABEL**

VERZEKERINGSGARANTIES	PLAFOND
<p><b>1 / ANNULERING</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ <b>Annulering om medische redenen</b>  <b>Waaronder:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Annulering wegens ziekte die in de maand voorafgaand aan het vertrek is gedeclareerd in geval van een epidemie of pandemie</li> </ul> </li> <li>✓ <b>Annulering alle willekeurige oorzaken</b></li> </ul> <p><b>2 / KOSTEN ONDERBREKING VERBLIJF (in geval van voortijdige terugkeer)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ <b>Vergoeding van niet gebruikte diensten in het land van bestemming</b> pro rata temporis (vervoer niet inbegrepen) (B)</li> </ul>	<p>€ 5.000 per persoon, beperkt tot € 20.000 per verblijf</p> <p>€ 5.000 per persoon, beperkt tot € 20.000 per verblijf</p> <p>€ 5.000 per persoon</p>

**ARTIKEL 1 - DEFINITIES EN TOEPASSINGSGBIED****Wij, de Verzekeraar**

HET CAISSE MEUSIENNE D'ASSURANCES MUTUELLES  
(CMAM)

Mutuele verzekeringsmaatschappij met variabele bijdragen tegen ongevallen en andere diverse risico's. Particuliere onderneming beheerst door de Verzekeringwet. Hoofdkantoor gevestigd rue Nève 22, CS 40056 - BAR LE DUC CEDEX, ACPR-goedkeuringsnummer 04170403, SIREN-nummer 311 765 305, genomen in de persoon van zijn wettelijke vertegenwoordigers

Hierna: de "Verzekeraar"

**Ernstig letselongeval**

Abrupte aantasting van de gezondheid als gevolg van het plotselinge optreden van een onbedoelde externe oorzaak bij het slachtoffer, vastgesteld door een bevoegde medische autoriteit, die heeft geleid tot het uitvaardigen van een recept voor het innemen van geneesmiddelen ten behoeve van de patiënt en die de stopzetting van enige beroepsmatige of andere activiteit impliceert.

**Aanslag**

Elke daad van geweld, die een criminele of illegale aanval vormt op personen en/of goederen in het land waar u verblijft, met het doel de openbare orde ernstig te verstoren door middel van intimidatie en terreur en die onderwerp is van media-aandacht.

Deze "aanslag" dient te worden geregistreerd door het Franse Ministerie van Buitenlandse Zaken of het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Indien er meerdere aanslagen plaatsvinden op dezelfde dag, in hetzelfde land, en als de autoriteiten het als één en dezelfde gecoördineerde actie beschouwen, wordt deze gebeurtenis als één en dezelfde gebeurtenis beschouwd.

**Begunstigde**

Natuurlijke persoon of groep naar behoren verzekerd in deze overeenkomst en hierna te noemen " u ".

**Letsel**

Abrupte aantasting van de gezondheid als gevolg van het plotselinge optreden van een onbedoelde externe oorzaak bij het slachtoffer, vastgesteld door een bevoegde medische autoriteit.

**Natuurramp**

Abnormale intensiteit van een natuurlijk agens dat niet het gevolg is van menselijk ingrijpen. Fenomenen, zoals een aardbeving, vulkaanuitbarsting, vloedgolf, overstroming of natuurramp, veroorzaakt door de abnormale intensiteit van een natuurlijk agens, en als zodanig erkend door de overheid.

**COM**

Met COM bedoelen we de Overzeese Gebieden (Collectivités d'Outre-Mer), namelijk Frans-Polynesië, Saint-Pierre-et-Miquelon, Wallis en Futuna, Saint Martin en Saint-Barthélemy.

**Gegarandeerde reis**

Verblijf waarvoor u verzekerd bent en de bijbehorende premie heeft betaald, met een maximale duur van 90 aaneengesloten dagen.

**Woonplaats**



Als woonplaats wordt beschouwd de hoofd- en gebruikelijke verblijfplaats in Frankrijk, in de DOM-ROM COM en sui generis lokale overheden of in Europa. In geval van een geschil vormt de fiscale woonplaats de woonplaats.

**DOM-ROM, COM en sui generis gemeenschappen**

Guadeloupe; Martinique, Frans Guyana, Réunion, Frans Polynesië, Saint Pierre en Miquelon, Wallis en Futuna, Mayotte, Saint-Martin, Saint Barthelemy, Nieuw-Caledonië.

**DROM**

Met DROM bedoelen we de overzeese departementen en regio 's, namelijk Guadeloupe, Martinique, Frans Guyana, Réunion en Mayotte.

**Garantietermijn**

- De garantie "Annulering" gaat in op de dag van uw inschrijving op het verzekeringscontract en loopt af op de dag van uw vertrek op uw reis.
- De geldigheidsduur van de overige garanties komt overeen met de verblijfsdata vermeld op de door de reisorganisator uitgereikte factuur, met een maximum van 90 opeenvolgende dagen.

**Epidemie**

Een abnormaal hoge incidentie van een ziekte gedurende een bepaalde periode en in een bepaalde regio.

**Europese Economische Ruimte (EER)**

België, Bulgarije, Cyprus, Denemarken, Duitsland, Estland, Finland, Frankrijk, Griekenland, Hongarije, Ierland, IJsland, Italië, Kroatië, Letland, Liechtenstein, Litouwen, Luxemburg, Malta, Nederland, Noorwegen, Oostenrijk, Polen, Portugal, Roemenië, Slovenië, Slowakije, Spanje, Tsjechië, Verenigd Koninkrijk, Zweden.

**Buitenland**

Ieder land buiten uw eigen land.

**Europa**

Europa betekent Andorra, Oostenrijk, België, Bulgarije, Kroatië, Cyprus, Tsjechië, Denemarken, Estland, Finland, Frankrijk, Duitsland, Gibraltar, Hongarije, Griekenland, Ierland, Italië en de eilanden, Liechtenstein, Letland, Litouwen, Luxemburg, Malta, het Vorstendom Monaco, Nederland, Noorwegen, Portugal, Roemenië, Slowakije, Slovenië, San Marino, Spanje, Zweden, Zwitserland en het Verenigd Koninkrijk.

**Verzekering Gegarandeerde Evenementen**

Afhankelijk van de geabonneerde producten:

- ✓ Annulering
- ✓ Onderbreking van het verblijf

**Uitvoering van diensten**

De door deze overeenkomst gegarandeerde diensten kunnen alleen worden geactiveerd met voorafgaande toestemming van CMAM. Bijgevolg kunnen onder bevoegdheid van de Begunstigden gedane uitgaven niet door HET CMAM WORDEN VERGOED.

**Eigen risico**

Deel van het verlies dat ten koste komt van de Begunstigde op grond van het contract in geval van schadevergoeding na een verlies. Het eigen risico kan worden uitgedrukt in een bedrag, een percentage, dagen, uren of in kilometer.

**Groep**



Alle deelnemers die op hetzelfde reisregistratieformulier voor de reis staan vermeld.

**Langeafstandsreizen:**

Onder „langeafstandsreizen” wordt verstaan reizen naar landen die niet onder de definitie van „middellangeafstandsreizen” vallen.

**Ziekte**

Plotselinge en onvoorspelbare verslechtering van de gezondheid waargenomen door een bevoegde medische autoriteit.

**Ernstige ziekte**

Plotselinge en onvoorzienbare verslechtering van de gezondheid, geconstateerd door een bevoegde medische instantie, die leidt tot de afgifte van een recept voor het gebruik van geneesmiddelen ten behoeve van de patiënt en die de stopzetting van enige beroepsactiviteit of andere activiteit impliceert.

**Maximum per gebeurtenis**

Indien de dekking wordt uitgeoefend ten gunste van meerdere verzekerden die slachtoffer zijn van hetzelfde voorval en onder dezelfde bijzondere voorwaarden verzekerd zijn, is de dekking van de verzekeraar in ieder geval beperkt tot het maximumbedrag waarin deze dekking voorziet, ongeacht het aantal slachtoffers. Daardoor wordt de schadevergoeding verlaagd en naar rato van het aantal slachtoffers betaald.

**Familieleden**

Uw partner in feite of in rechte of een persoon die met u verbonden is door een geregistreerd partnerschap, uw bloedverwanten in opgaande lijn of afstammelingen of die van uw echtgeno(o)t(e), uw schoonvaders, schoonmoeders, broers, zusters, met inbegrip van de kinderen van de echtgenoot of partner van een van uw directe bloedverwanten in opgaande lijn, zwagers, schoonzussen, schoonzonen, schoondochters of die van uw echtgeno(o)t(e). Ze dienen in hetzelfde land als u gedomicilieerd te zijn, tenzij anders bepaald in het contract.

**Middellange afstand:**

Met "Middellange afstand" bedoelen we reizen naar Europa en de Maghreb-landen.

**Wij organiseren**

Wij nemen de nodige stappen om u toegang te geven tot de dienst.

**Wij zorgen voor**

Wij financieren de dienst.

**Nietigheid**

Iedere vorm van fraude, vervalsing of valse verklaringen en valse getuigenissen die de garanties waarin de overeenkomst voorziet in werking kunnen doen treden, brengen de nietigheid van onze verbintenissen en het verlies van de rechten voorzien in de genoemde overeenkomst met zich mee.

**Pandemie**

Epidemie die zich over een uitgestrekt grondgebied ontwikkelt, grenzen overschrijdt en door de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) en/of door de bevoegde lokale autoriteiten van het land waar de ramp zich heeft voorgedaan, als een pandemie wordt gekwalificeerd.

**Quarantaine**

Isolatie van de persoon, in geval van een vermoedelijke ziekte of bewezen ziekte, beslist door een plaatselijk bevoegd gezag, om het risico van verspreiding van genoemde ziekte in het kader van een epidemie of pandemie te voorkomen.



**Schadegeval**

Een gebeurtenis van willekeurige aard die aanleiding kan geven tot inwerkingtreding van de garantie van dit contract.

**Territorialiteit**

Wereldwijd.

**ARTIKEL 2 - OMSCHRIJVING VERZEKERINGSDEKKING****1/ ANNULERING ALLE WILLEKEURIGE REDENEN****ANNULERING WEGENS MEDISCHE REDEN**

De garantie wordt aan u verleend om de hieronder vermelde redenen en omstandigheden met uitsluiting van alle anderen, binnen de limiet die is aangegeven in de Garantietabel:

• **Ernstige ziekte (inclusief ernstige ziekte als gevolg van een epidemie of pandemie die binnen 30 dagen voor vertrek is afgekondigd), ernstig lichamelijk letsel of overlijden, inclusief de gevolgen, nawerking, complicaties of verergering van een ziekte of ongeval, geconstateerd voordat u op reis gaat bij:**

- uzelf, uw partner in feite of in rechte, uw bloedverwanten of afstammelingen (elke graad), uw voogd of een persoon die gewoonlijk onder uw dak woont, uw broers, zussen, inclusief de kinderen van de echtgeno(o)t(e) of samenwonende partner van een van uw directe bloedverwanten, zwagers, schoonzusters, schoonzonen, schoondochters, schoonvaders, schoonmoeders, uw professionele vervanger aangewezen op het moment van inschrijving, de persoon die bij de ondertekening van dit contract is aangewezen en die tijdens uw reis verantwoordelijk is voor de zorg voor of de begeleiding op vakantie, voor uw minderjarige kinderen, of de gehandicapte persoon die onder uw dak woont, op voorwaarde dat er sprake is van een ziekenhuisopname van meer dan 48 uur of overlijden.

• **Zwangerschapscomplicaties tot de 32e week.**

- ✓ en die de absolute stopzetting van enige professionele of andere activiteit met zich meebrengen en op voorwaarde dat u op het moment van vertrek niet meer dan 6 maanden zwanger bent of,
- ✓ als de aard van de reis onverenigbaar is met de staat van zwangerschap, mits u op het moment van aanmelding niet op de hoogte bent van uw toestand.

• **Instapverbod na een temperatuurmeting van de Begunstigde/Verzekerde, bij diens aankomst op de luchthaven van vertrek.** (Bewijs van het vervoersbedrijf dat u heeft geweigerd of van de gezondheidsautoriteiten dient naar ons te worden gestuurd; bij gebrek aan dit bewijs is geen compensatie mogelijk).

**Het is aan u om de realiteit vast te stellen van de situatie die recht geeft op onze diensten, dus we behouden ons het recht voor om uw verzoek te weigeren, op advies van onze artsen, als de verstrekte informatie de materialiteit van de feiten niet bewijst.**

**ANNULERING ALLE OORZAKEN**

De garantie wordt aan u verleend om de hieronder vermelde redenen en omstandigheden, met uitsluiting van alle anderen, binnen de in de Garantietabel aangegeven limiet:

- **Ernstige materiële schade** waarvoor uw aanwezigheid op de dag van het geplande vertrek vereist is om de nodige maatregelen te nemen, na een brand, waterschade of natuurlijke elementen waarbij uw privé- of professionele lokalen worden aangetast.
- **Diefstal uit privé- of bedrijfsruimten**, waarbij uw aanwezigheid op de dag van vertrek noodzakelijk is, op voorwaarde dat dit binnen 48 uur voor vertrek van de reis is gebeurd.





- **Uw oproeping voor een orgaantransplantatie**, op een datum tijdens de geplande reis en voor zover en onder voorwaarde de oproeping niet bekend was op het moment van het aangaan van de Overeenkomst.
- **Een contra-indicatie voor vaccinatie**, vaccinatiegevolgen of een medische onmogelijkheid om een preventieve behandeling te volgen die noodzakelijk is voor de voor uw reis gekozen bestemming of in verband met uw vaccinatiepaspoort.
- **Ernstige schade aan uw voertuig** ontstaan in de 96 uur voor vertrek en voor zover deze niet meer gebruikt kan worden om naar de verblijfplaats/uw vertrekpunt te reizen.
- **Een ongeval of storing van uw vervoermiddel** tijdens uw pre-routing, resulterend in een vertraging van meer dan twee uur, zorgt ervoor dat u de geboekte vlucht voor uw vertrek mist, op voorwaarde dat u uw afspraken hebt gemaakt om ten minste twee uur voor de instapdeadline op de luchthaven aan te komen.
- **Uw economisch ontslag** of dat van uw partner in feite of in rechte, mits de procedure niet is ingeleid op de dag van de inschrijving op deze Overeenkomst en/of u niet op de hoogte was van de datum van de gebeurtenis op het moment van de inschrijving op de Overeenkomst.
- **Het verkrijgen van een betaalde baan of een betaalde stage**, met ingang van vóór of tijdens de geplande data van uw reis, terwijl u ingeschreven stond bij Pôle Emploi, op voorwaarde dat er geen sprake is van verlenging, vernieuwing of wijziging van het type contract of van een opdracht van een uitzendbureau.
- **Uw verplichte, niet te voorzien en niet te verplaatsen oproeping** door een administratie op een datum tijdens de geplande reis, en op voorwaarde dat de kennisgeving niet bekend was op het moment van de inschrijving op het Contract.
- **Uw uitnodiging**, op een datum tijdens de duur van uw reis, **voor een herkansing van een universitair examen**, voor zover het niet behalen van het examen bij het afsluiten van dit Contract niet bekend was.
- **De weigering van een toeristenvisum** door de autoriteiten van het land dat voor uw reis is gekozen, op voorwaarde dat u geen aanvraag hebt ingediend die door deze autoriteiten tijdens een vorige reis zou zijn geweigerd, dat uw stappen hen in staat hebben gesteld om voorafgaand aan uw reis een standpunt in te nemen en op voorwaarde dat u voldoet aan de beperkingen die door de administratieve autoriteiten van dat land worden vereist.
- **Uw professionele, niet-disciplinaire overplaatsing**, opgelegd door uw werkgever, waarbij u dient te verhuizen en op voorwaarde dat de overdracht niet bekend was op het moment van de inschrijving op het Contract. Deze garantie wordt verleend aan werknemers in loondienst, **met uitzondering van vrije beroepsbeoefenaren, bestuurders, wettelijke vertegenwoordigers van ondernemingen, zelfstandigen, ambachtslieden en intermitterende amusementsactiviteiten.**
- **Het schrappen of wijzigen van de datum van uw betaalde vakantie door uw werkgever.** Deze garantie wordt verleend aan werknemers in loondienst, **met uitzondering van vrije beroepsbeoefenaren, bestuurders, wettelijke vertegenwoordigers van ondernemingen, zelfstandigen, ambachtslieden en intermitterende amusementsactiviteiten.** Dit verlof, dat overeenkomt met een verworven recht, dient het voorwerp te zijn geweest van een voorafgaande schriftelijke overeenkomst van de werkgever vóór de inschrijving op het Contract.
- **Uw oproeping voor de adoptie van een kind** tijdens uw verzekerde verblijf, en mits de oproeping niet bekend was op het moment van de inschrijving op het Contract,
- **Uw oproeping voor in-vitrofertilisatie**, tijdens de duur van uw verzekerde verblijf, en op voorwaarde dat de oproeping niet bekend was op het moment van de inschrijving op het Contract.
- **Annulering voor de scheiding van een gehuwd**, geregistreerd partnerschap of samenwonend paar, deze garantie wordt alleen verkregen op vertoon van wettelijke en administratieve documenten die de werkelijke aard van de scheiding of het gemeenschappelijk leven bewijzen in geval van samenwonen (procedure van echtscheiding, schending van het geregistreerd partnerschapscontract, alle documenten die getuigen van het



gemeenschappelijk leven van het paar, gas-water-elektriciteitsfacturen, Telecomfacturen, gezamenlijke bankrekeningen, gezamenlijke verklaring, enz.).

• **De diefstal, in de 48 uur voorafgaand aan uw vertrek, van uw identiteitspapieren** (paspoort, identiteitskaart) die **essentieel zijn voor de tijdens uw reis geplande grensovergang(en)**, op voorwaarde dat er aangifte van diefstal is gedaan, zodra de diefstal bekend is, bij de dichtstbijzijnde politieautoriteiten.

• Een oproer, een aanslag, een terroristische daad, vervuiling als gevolg van een industrieel ongeval of een epidemische zone of natuurrampen in Frankrijk.

De garantie wordt aan u toegekend wanneer aan de volgende twee voorwaarden wordt voldaan:

- De gebeurtenis heeft geleid tot materiële schade en lichamelijk letsel in de plaats van bestemming van uw reis of binnen een straal van 50 km van het resortgebied.
- De datum van uw vertrek is gepland op minder dan 30 dagen na de gebeurtenis en er heeft zich in de dertig dagen voorafgaand aan de ondertekening van het contract geen gebeurtenis van dezelfde aard voorgedaan in het betrokken gebied, dit dient plaats te vinden na de ondertekening van het contract.

• De staking van de vervoerders, op voorwaarde dat het in Frankrijk gebeurt, dat de kennisgeving 48 uur voor het begin van het verblijf is ingediend en dat de Verzekerde geen ander vervoermiddel heeft waardoor hij naar de verblijfplaats kan gaan.

De garantie wordt u ook verleend, binnen de in de Garantietabel aangegeven limiet, voor **elke andere willekeurige gebeurtenis, welke dan ook, die een onmiddellijk, reëel en ernstig obstakel vormt**, waardoor uw vertrek en/of de uitoefening van de geplande activiteiten tijdens uw verblijf wordt verhinderd. Met willekeurige gebeurtenis bedoelen we elke plotselinge, onvoorziene omstandigheid buiten de wil van de verzekerde die de annulering van de reis rechtvaardigt. De toevallige gebeurtenis dient een direct causaal verband te hebben met het onvermogen om te vertrekken.

### **HET HOOGTE VAN DE GARANTIE**

De op grond van dit Contract betaalde vergoeding mag in geen geval hoger zijn dan de prijs van de reis die is aangegeven op het moment van inschrijving op dit Contract en binnen de grenzen die zijn vastgelegd in de Garantietabel.

Wij vergoeden u het bedrag van de in rekening gebrachte annuleringskosten volgens de voorwaarden van de annuleringstabel die in de algemene voorwaarden van het reisbureau staan vermeld.

De administratiekosten, fooien, visa, toeristenbelastingen evenals de betaalde premie voor het afsluiten van dit contract worden niet terugbetaald.

### **BINNEN WELKE TERMIJN DIENT U DE CLAIM TE MELDEN?**

#### **Twee stappen**

1/ / Vanaf de eerste manifestatie van de ziekte of vanaf de kennisneming van de gebeurtenis die aanleiding geeft tot de garantie, dient u **ONMIDDELLIJK uw reisbureau op de hoogte te brengen**.

**Indien u de reis later bij uw reisbureau annuleert, betalen wij u alleen de annuleringskosten terug vanaf de datum van de door een bevoegde autoriteit genoteerde contra-indicatie, in overeenstemming met het annuleringschema in de speciale verkoopvoorwaarden van het reisbureau.**



2/ Anderzijds dient u de claim in te dienen bij MIMAT-  
<https://camping-la-ferme.remboursement.travel.upcover.fr> - rue des halles 15 - 75001 PARIJS, binnen vijf werkdagen na het evenement dat aanleiding geeft tot de garantie.

#### **WAT ZIJN UW VERPLICHTINGEN BIJ EEN SCHADE?**

**Uw schriftelijke schadeclaim dient vergezeld te gaan van:**

- in geval van ziekte of ongeval, een medisch attest en/of een administratief ziekenhuisopnamebulletin waarin de oorsprong, de aard, de ernst en de te verwachten gevolgen van de ziekte of het ongeval worden vermeld;
- in geval van overlijden, een certificaat en de akten van de burgerlijke stand;
- in andere gevallen, elke bevestiging die de reden voor uw annulering rechtvaardigt.

**U dient MIMAT de documenten en medische informatie te verstrekken die nodig zijn voor het onderzoek van uw zaak.**

**Indien u niet over deze documenten of informatie beschikt, dient u deze op te vragen bij uw behandelend arts en ze op te sturen naar MIMAT. U dient ook alle informatie of documenten mee te sturen waar om wordt gevraagd om de reden voor uw annulering te rechtvaardigen.**

**Daarnaast wordt uitdrukkelijk overeengekomen dat u bij voorbaat het principe van een controle door onze medisch adviseur aanvaardt. Daarom, indien u hier bezwaar tegen maakt zonder geldige reden, verliest u uw garantierechten.**

#### **WAT WIJ UITSLUITEN**

**De annuleringsgarantie dekt niet de onmogelijkheid om te vertrekken in verband met het sluiten van de grenzen, de materiële organisatie, de accommodatie- of veiligheidsvoorwaarden van de bestemming.**

**Naast de uitsluitingen die alle garanties gemeen hebben, zijn ook uitgesloten:**

- ◆ Een gebeurtenis, een ziekte of een ongeval die het voorwerp is geweest van een eerste waarneming, een terugval, een verergering of een ziekenhuisopname tussen de datum van aankoop van het verblijf en de datum van ondertekening van het verzekeringscontract,
- ◆ Elke omstandigheid die slechts afbreuk doet aan de eenvoudige goedkeuring,
- ◆ Zwangerschap, inclusief de complicaties na de 28e week en in alle gevallen, vrijwillige zwangerschapsafbreking, bevalling, in-vitrofertilisatie en de gevolgen daarvan,
- ◆ Vergeten vaccinatie,
- ◆ Het verzuim, van welke aard dan ook, met inbegrip van financiële, van de vervoerder om zijn contractuele verplichtingen na te komen;
- ◆ Elke medische gebeurtenis waarvan de diagnose, symptomen of de oorzaak ervan van psychische, psychologische of psychiatrische aard zijn en die geen aanleiding hebben gegeven tot ziekenhuisopname gedurende meer dan 3 opeenvolgende dagen na het afsluiten van dit Contract,
- ◆ Verontreiniging, de plaatselijke gezondheidssituatie, natuurrampen die onderworpen zijn aan de procedure van wet nr. 82.600 van 13 juli 1982 en de gevolgen daarvan, klimaat- en weersomstandigheden;
- ◆ De gevolgen van een strafrechtelijke procedure die tegen u loopt,
- ◆ Elke andere gebeurtenis die zich voordoet tussen de datum van inschrijving op het verzekeringscontract en de vertrekkdatum van uw reis



- ◆ Elke gebeurtenis die zich heeft voorgedaan tussen de datum van inschrijving op de reis en de datum van inschrijving op het verzekeringscontract.
- ◆ De afwezigheid van gevaar,
- ◆ Van een opzettelijke en/of door de wet verwerpelijke daad, de gevolgen van alcoholische staten en het gebruik van drugs, elk verdovend middel vermeld in de Volksgezondheidswet, medicijnen en niet door een arts voorgeschreven behandelingen,
- ◆ Het enkele feit dat de geografische bestemming van de reis niet wordt aanbevolen door het Franse ministerie van Buitenlandse Zaken,
- ◆ Door een daad van nalatigheid van uw kant,
- ◆ Elk evenement waarvoor het reisbureau verantwoordelijk kan zijn op grond van de geldende Toerismewetgeving,
- ◆ Het niet overleggen, om welke reden dan ook, van documenten die essentieel zijn voor het verblijf, zoals paspoort, identiteitskaart, visum, vervoerbewijzen, vaccinatieboekje behalve in geval van diefstal, binnen 48 uur voor vertrek, van paspoort of identiteitskaart.

## 2 / / KOSTEN ONDERBREKING VAN VERBLIJF

Na uw onderbreking van het verblijf vergoeden wij u en de leden van uw gezin of een lid dat u op grond van dit contract vergezelt, de kosten van reeds betaalde en ongebruikte verblijven (transport niet inbegrepen) pro rata temporis, vanaf de nacht na het evenement dat leidt tot de onderbreking van het verblijf.

Evenzo, als een lid van uw gezin dat niet aan de reis deelneemt, lijdt aan een ernstige ziekte, ernstig lichamelijk letsel of overlijden, en u uw verblijf daarom dient te onderbreken, zullen wij u en de leden van uw gezin of een persoon die u vergezelt, pro rata temporis vergoeden voor de kosten van verblijf dat al betaald en niet gebruikt is (transport niet inbegrepen) vanaf de nacht volgend op de datum van vervroegde terugkeer.

We grijpen ook in bij diefstal, ernstige brandschade, explosie, schade door water, of veroorzaakt door de krachten van de natuur aan uw professionele of particuliere gebouwen, en uw aanwezigheid vereisend om de nodige maatregelen te nemen, vergoeden wij u evenals de leden van uw familie of een persoon die u vergezelt, pro rata temporis, de kosten van verblijf al betaald en niet gebruikt (transport niet inbegrepen) vanaf de nacht na de datum van vervroegde terugkeer.

**Wij nodigen u uit om uw claim te melden op:**

<https://camping-la-ferme.remboursement.travel.upcover.fr>

## WAT WIJ UITSLUITEN

Naast de uitsluitingen die alle garanties gemeen hebben, zijn ook uitgesloten:

- ◆ Verzoeken om terugbetaling van vervoertickets;
- ◆ Verzoeken om terugbetaling van diensten die niet voorkomen op het reisregistratieformulier en daarom niet gegarandeerd zijn (zelfs als deze diensten ter plaatse worden gekocht bij de lokale vertegenwoordiger van de organisator),
- ◆ Onderbrekingen van het verblijf waarvan de veroorzakende gebeurtenis bekend was vóór het vertrek van de reis.

## WAT ZIJN UW VERPLICHTINGEN BIJ EEN SCHADE?



U dient uw schadeclaim te melden aan **MIMAT rue des halles 15 - 75001 PARIJS**, binnen vijf werkdagen nadat u er kennis van heeft genomen, behalve in geval van toevallige omstandigheden of overmacht. Als we na deze termijn nadeel ondervinden als gevolg van de te late aangifte, verliest u elk recht op schadevergoeding.

U dient ons alle documenten te bezorgen die nodig zijn voor de samenstelling van het dossier en zo de gegrondheid en het bedrag van de vordering te bewijzen.

In alle gevallen dient u het volgende te verstrekken:

- De originelen van de gedetailleerde facturen van de touroperator met vermelding van de grond- en vervoersdiensten;
- De reisregistratiefactuur of het registratieformulier van het reisbureau,
- Het certificaat of de bewijsstukken van de Hulpverlener die de datum van repatriëring of vervroegde terugkeer en de reden ervan bevestigen,
- Elk ander document dat wij nodig achten voor het onderzoek van het dossier.

**Zonder onze medisch adviseur te voorzien van de medische informatie die nodig is voor het onderzoek, kan het dossier niet worden afgehandeld.**

### ARTIKEL 3 - ALGEMENE UITSLUITINGEN

Geef geen aanleiding tot onze tussenkomst:

- ◆ Diensten die niet tijdens de reis zijn aangevraagd of die niet door ons of in overleg met ons zijn georganiseerd, geven a posteriori geen recht op restitutie of compensatie,
- ◆ Cateringkosten, hotel, behalve die vermeld in de tekst van de garanties,
- ◆ Schade die opzettelijk door de Begunstigde is veroorzaakt en schade die voortvloeit uit zijn deelname aan een misdrijf, strafbaar feit of vechtpartij, behalve in geval van zelfverdediging;
- ◆ Het bedrag van de veroordelingen en de gevolgen daarvan,
- ◆ Het gebruik van verdovende middelen of drugs die niet medisch zijn voorgeschreven,
- ◆ Onder invloed van alcohol,
- ◆ Douanekosten,
- ◆ Deelname als deelnemer aan een wedstrijd sport of aan een rally die recht geeft op een nationale of internationale ranglijst die wordt georganiseerd door een sportfederatie waarvoor een licentie is afgegeven, alsmede training voor deze wedstrijden,
- ◆ De beoefening, in een professionele hoedanigheid, van elke sport,
- ◆ Deelname aan wedstrijden of uithoudings- of snelheidstests en hun voorbereidende tests, aan boord van elk voertuig voor voortbeweging op land, op zee of in de lucht,
- ◆ De gevolgen van het niet naleven van erkende veiligheidsregels met betrekking tot de beoefening van een vrijetijdssportactiviteit,
- ◆ Kosten gemaakt na terugkeer van de reis of het verstrijken van de garantie,
- ◆ Ongevallen die voortvloeien uit uw deelname, zelfs als amateur, aan de volgende sporten: motorsport (ongeacht het gebruikte motorvoertuig), luchtsporten, bergbeklimmen, bobsleeën, jacht op gevaarlijke dieren, ijshockey, skeleton, vechtsporten, speleologie, sneeuw sporten met een internationale, nationale of regionale classificatie,
- ◆ Vrijwillige niet-naleving van de voorschriften van het bezochte land of het uitvoeren van activiteiten die niet zijn toegestaan door de lokale autoriteiten,
- ◆ Officiële verboden, inbeslagnames of beperkingen door de openbare macht,



- ◆ Het gebruik door de Begunstigde van luchtvaartnavigatieapparatuur,
- ◆ Het gebruik van oorlogsapparatuur, explosieven en vuurwapens,
- ◆ Schade als gevolg van intentioneel of opzettelijk wangedrag door de Begunstigde in overeenstemming met artikel L.113-1 van het Verzekeringwetboek,
- ◆ Zelfmoord en poging tot zelfmoord,
- ◆ Epidemieën en pandemieën tenzij anders bepaald in de garantie, vervuiling, natuurrampen,
- ◆ Burgeroorlog of buitenlandse oorlog, rellen, stakingen, volksbewegingen, terreurdaden, gijzelingen,
- ◆ Het uiteenvallen van een atoomkern of elke bestraling van een energiebron met een radioactief karakter.

De Verzekeraar kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor tekortkomingen of vertragingen in de nakoming van zijn verplichtingen die het gevolg zijn van overmacht, of van gebeurtenissen zoals burgeroorlog of buitenlandse oorlog, rellen of volksbewegingen, uitsluitingen, stakingen, aanvallen, daden van terrorisme, piraterij, stormen en orkanen, aardbevingen, cyclonen, vulkaanuitbarstingen of andere rampen, de desintegratie van een atoomkern, de explosie van nucleaire apparaten en radioactieve nucleaire effecten, epidemieën, de effecten van verontreiniging en natuurrampen, de effecten van straling of een andere toevallige gebeurtenis of overmacht, en de gevolgen daarvan.

#### ARTIKEL 4 - BEHANDELING VAN KLACHTEN

In geval van onenigheid of ontevredenheid over de uitvoering van uw contract, nodigen wij u uit om dit aan MIMAT kenbaar te maken door te schrijven naar [reclamation@mimat.fr](mailto:reclamation@mimat.fr) of door te schrijven naar MIMAT – Afdeling Klachten

- Rue des halles 15 - 75001 PARIJS voor de onderstaande verzekeringsgaranties:

- ✓ Annulering
- ✓ Kosten verblijfsonderbreking

Indien u niet tevreden bent met het antwoord dat u ontvangt, kunt u schrijven naar:

**CMAM**  
**Afdeling Klachten**  
**Rue Nève 22, CS 40056**  
**BAR LE DUC CEDEX**

CMAM verbindt zich ertoe de ontvangst van uw brief binnen 15 werkdagen te bevestigen. Deze wordt uiterlijk binnen 2 maanden verwerkt.

Indien het meningsverschil aanhoudt, kunt u per post contact opnemen met de Verzekeringbemiddeling via:

**Verzekeringbemiddeling**  
**TSA 50110**  
**75441 Paris Cedex 09**

#### ARTIKEL 5 - GEGEVENSVERZAMELING

De Begunstigde erkent te zijn geïnformeerd dat de Verzekeraar zijn persoonsgegevens verwerkt in overeenstemming met de geldende regelgeving met betrekking tot de bescherming van persoonsgegevens en dat bovendien:

- De antwoorden op de gestelde vragen verplicht zijn en dat in geval van valse verklaringen of weglatingen, de



gevolgen voor hem de nietigheid van de toetreding tot het contract kunnen zijn (artikel L 113-8 van het Verzekeringwetboek) of de vermindering van vergoedingen (artikel L 113-9 van het Verzekeringwetboek),

- De verwerking van persoonsgegevens is noodzakelijk voor de naleving en uitvoering van zijn contract en zijn garanties, voor het beheer van commerciële en contractuele relaties, of voor de uitvoering van geldende wettelijke, reglementaire of administratieve bepalingen.
- De verzamelde en verwerkte gegevens worden bewaard voor de periode die nodig is voor de uitvoering van het contract of de wettelijke verplichting. Deze gegevens worden vervolgens gearchiveerd in overeenstemming met de termijnen voorzien door de bepalingen met betrekking tot verjaring.
- De ontvangers van de hen betreffende gegevens zijn, binnen de grenzen van hun bevoegdheden, de diensten van de Verzekeraar die belast zijn met de gunning, het beheer en de uitvoering van de Verzekeringsovereenkomst en de garanties, haar afgevaardigden, agenten, partners, onderaannemers, herverzekeraars in het kader van de uitoefening van hun taken.

Ze kunnen, indien nodig, ook worden doorgegeven aan beroepsorganisaties en aan alle personen die bij het contract betrokken zijn, zoals advocaten, deskundigen, gerechtsambtenaren en ministers, curatoren, mentoren, onderzoekers.

Informatie over hem kan ook worden verzonden naar de Abonnee, evenals naar alle personen die bevoegd zijn als Bevoegde Derden (rechtbanken, arbiters, bemiddelaars, relevante ministeries, toezichthoudende en controlerende autoriteiten en alle openbare instanties die bevoegd zijn om ze te ontvangen, evenals verantwoordelijke afdelingen van controle zoals wettelijke auditors, auditors en afdelingen belast met interne controle).

- In zijn hoedanigheid van financiële instelling is de Verzekeraar onderworpen aan de wettelijke verplichtingen die voornamelijk voortvloeien uit de Monetaire en Financiële Code op het gebied van de strijd tegen het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en implementeert als zodanig een contractbewakingsproces die kan leiden tot het opstellen van een melding van een verdachte transactie of een maatregel tot bevrozing van goederen.

De gegevens en documenten betreffende de Begunstigde worden bewaard gedurende een periode van vijf (5) jaar vanaf het einde van het contract of de beëindiging van de relatie.

- Zijn persoonsgegevens kunnen ook worden gebruikt in het kader van de verwerking om verzekeringsfraude te bestrijden die, indien nodig, kan leiden tot een registratie op een lijst van personen die risico vormen op fraude.

Deze inschrijving kan tot gevolg hebben dat de bestudering van zijn dossier wordt uitgebreid of zelfs het voordeel van een recht, een dienst, een contract of een aangeboden dienst wordt verminderd of geweigerd.

In dit kader kunnen persoonsgegevens die hem betreffen (of betreffende personen die partij zijn bij of belang hebben bij het contract) worden verwerkt door alle bevoegde personen die werkzaam zijn binnen de entiteiten van de Verzekeraarsgroep in het kader van de fraudebestrijding. Deze gegevens kunnen ook bestemd zijn voor geautoriseerd personeel van organisaties die direct betrokken zijn bij fraude (andere verzekeringsorganisaties of tussenpersonen; gerechtelijke autoriteiten, bemiddelaars, arbiters, gerechtsambtenaren, juridische functionarissen; door een wettelijke bepaling gemachtigde derde organisaties en, indien van toepassing, slachtoffers van fraude of hun vertegenwoordigers).

In het geval van een fraudemelding worden de gegevens maximaal zes (6) maanden bewaard om de melding te kwalificeren en daarna verwijderd, tenzij de melding relevant is. In het geval van een relevante waarschuwing worden de gegevens bewaard tot vijf (5) jaar vanaf de afsluiting van het fraudedossier, of tot het einde van de juridische procedure en de toepasselijke verjaringstermijnen.

Voor mensen die zijn geregistreerd op een lijst van vermoedelijke fraudeurs, worden hun gegevens 5 jaar na de datum van registratie op deze lijst verwijderd.

- In zijn hoedanigheid van Verzekeraar heeft hij het recht om gegevens te verwerken met betrekking tot strafbare feiten, veroordelingen en veiligheidsmaatregelen, hetzij bij het afsluiten van het contract, hetzij tijdens de uitvoering ervan, hetzij als onderdeel van het beheer van geschillen.
- Persoonsgegevens kunnen ook door de Verzekeraar worden gebruikt in het kader van de verwerkingen die zij uitvoert en met als doel onderzoek en ontwikkeling om de kwaliteit of relevantie van haar toekomstige verzekeringsproducten en/of hulp- en serviceaanbiedingen te verbeteren.
- De hem betreffende persoonsgegevens kunnen toegankelijk zijn voor sommige werknemers van de Verzekeraar of dienstverleners die gevestigd zijn in landen buiten de Europese Unie.
- De Begunstigde heeft, door zijn identiteit te bewijzen, recht op toegang, rectificatie, verwijdering en verzet tegen de verwerkte gegevens. Hij heeft ook het recht om te vragen om het gebruik van zijn gegevens te beperken wanneer ze niet langer nodig zijn, of om de door hem verstrekte gegevens in een gestructureerd formaat te herstellen wanneer deze nodig zijn voor het contract of wanneer hij heeft ingestemd met het gebruik van deze gegevens.

Hij heeft het recht richtlijnen vast te stellen met betrekking tot het lot van zijn persoonsgegevens na zijn overlijden. Deze richtlijnen, algemeen of specifiek, hebben betrekking op de opslag, verwijdering en mededeling van zijn gegevens na zijn overlijden.

Deze rechten kunnen worden uitgeoefend bij de vertegenwoordiger van de gegevensbescherming van de verzekeraar:

- per post: door te schrijven naar het volgende adres: Functionaris voor gegevensbescherming - CMAM - Rue Nève 22, CS 40056 – BAR LE DUC CEDEX

Nadat hij een verzoek heeft gedaan aan de vertegenwoordiger van gegevensbescherming en geen genoegdoening heeft gekregen, heeft hij de mogelijkheid om een beroep te doen op de CNIL (Nationale Commissie voor Informatica en Vrijheden).

#### ARTIKEL 6 - SUBROGATIE

CMAM wordt gesubrogeerd in de omvang van de betaalde vergoedingen en de door haar verleende diensten in de rechten en handelingen van de Begunstigde, tegen elke persoon die verantwoordelijk is voor de feiten die tot haar tussenkomst hebben geleid. Wanneer de ter uitvoering van de overeenkomst geleverde diensten geheel of gedeeltelijk worden gedekt door een andere onderneming of instelling, wordt CMAM gesubrogeerd in de rechten en vorderingen van de begunstigde jegens deze onderneming of deze instelling.

#### ARTIKEL 7 – VERJARINGSTERMIJN

Overeenkomstig artikel L 114-1 van het Verzekeringswetboek verjaart elke actie die voortvloeit uit dit contract twee jaar vanaf de gebeurtenis die er aanleiding toe geeft. Deze termijn wordt verlengd tot tien jaar voor overlijdensgaranties, waarbij de handelingen van de begunstigten uiterlijk dertig jaar na deze gebeurtenis verjaard zijn.

Deze termijn mag evenwel niet lopen:

- in geval van onwil, nalatigheid, valse of onjuiste opgave van het gelopen risico, eerst vanaf de dag waarop de Verzekeraar daarvan kennis heeft gekregen;
- in geval van een schadeclaim, eerst op de dag waarop de belanghebbenden daarvan kennis hebben gekregen, indien zij bewijzen dat zij er tot dan toe niet van op de hoogte waren.



Wanneer de actie van de Verzekerde jegens de Verzekeraar te wijten is aan het verhaal van een derde, gaat deze verjaringstermijn pas in vanaf de dag waarop deze derde een rechtsvordering heeft ingesteld tegen de Verzekerde of door deze laatste is vergoed.

Deze verjaringstermijn kan, in overeenstemming met artikel L 114-2 van het Verzekeringswetboek, worden gestuit door een van de volgende gewone oorzaken van onderbreking:

- erkenning door de schuldenaar van het recht van degene tegen wie hij (artikel 2240 van het Burgerlijk Wetboek);
- gerechtelijke stappen, zelfs in kort geding, heeft gelast, tot het einde van de procedure. Hetzelfde geldt wanneer de zaak aanhangig wordt gemaakt bij een onbevoegd gerecht of wanneer de verwijzing naar het gerecht nietig wordt verklaard door een procedurefout (artikelen 2241 en 2242 van het Burgerlijk Wetboek). De onderbreking is nietig indien de verzoeker zijn verzoek intrekt of de procedure laat vervallen, of indien zijn verzoek definitief wordt afgewezen (artikel 2243 van het Burgerlijk Wetboek) ;
- een conservatoire maatregel genomen in toepassing van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering of een gedwongen executiehandeling (artikel 2244 van het Burgerlijk Wetboek).

Gememoreerd zij het volgende:

Een interpellatie aan een van de hoofdelijke medeschuldenaren door een rechtsvordering of door een executoriale titel of de erkenning door de schuldenaar van het recht van degene tegen wie hij zich heeft uitgesproken, onderbreekt de verjaringstermijn ten opzichte van alle anderen, zelfs ten opzichte van hun erfgenamen.

Een beroep op een van de erfgenamen van een hoofdelijke medeschuldenaar of de erkenning van die erfgenaam stoort daarentegen de verjaring ten aanzien van de andere mede-erfgenamen niet, ook niet in het geval van een hypotheekvordering, indien de verbintenis deelbaar is. Een dergelijke interpellatie of erkenning onderbreekt de verjaringstermijn ten aanzien van de andere medeschuldenaren slechts voor het gedeelte waaraan deze erfgenaam is gebonden.

Om de verjaringstermijn te onderbreken voor het geheel, met betrekking tot de andere medeschuldenaren, is de interpellatie aan alle erfgenamen van de overleden schuldenaar of de erkenning van al deze erfgenamen noodzakelijk (artikel 2245 van het Burgerlijk Wetboek).

De interpellatie op de hoofdschuldenaar of de erkenning ervan schorst de verjaringstermijn tegen de borg (artikel 2246 van het Burgerlijk Wetboek).

De verjaringstermijn kan ook worden gestuit door:

- het aanstellen van een deskundige naar aanleiding van een schadegeval;
- het sturen van een aangetekende brief met ontvangstbewijs (verzonden door Verzekeraar aan Verzekerde wat betreft de vordering tot betaling van de premie, en verzonden door Verzekerde aan Verzekeraar inzake de afwikkeling van schadevergoedingen).

## **ARTIKEL 8 - BESLECHTING VAN GESCHILLEN**

Elk geschil tussen de Verzekeraar en de Begunstigde met betrekking tot de vaststelling en afwikkeling van de diensten zal door de meest gerede partij, bij gebreke van een minnelijke schikking, worden voorgelegd aan de bevoegde rechter van de woonplaats van de begunstigde in overeenstemming met de bepalingen van artikel R 114-1 van de Verzekeringswet.



#### ARTIKEL 9 - VALSE VERKLARINGEN

Wanneer ze het voorwerp van het risico wijzigen of onze mening erover verminderen:

- Elke onthouding of opzettelijk valse verklaring van uw kant zal het contract ongeldig maken. De betaalde premies blijven bij ons en wij hebben het recht om betaling van de verschuldigde premies te vorderen, zoals bepaald in artikel L 113.8 van de Verzekeringwet.
- Elke omissie of onjuiste verklaring van uw kant waarvan de kwade trouw niet is vastgesteld, resulteert in de beëindiging van het contract 10 dagen na de kennisgeving die u per aangetekend schrijven zal worden toegezonden en/of de toepassing van de verlaging van de vergoedingen van het Verzekeringwetboek zoals bepaald in artikel L 113.9.

#### ARTIKEL 10 - TOEZICHTHOUDENDE AUTORITEIT

De toezichthoudende autoriteit van CMAM is de Autorité de Contrôle Prudentiel et de Résolution (ACPR) – 4, place de Budapest – CS 92 459 – 75 436 Paris Cedex 9.